

voilà

FASHION DESIGNERS IN FRANKFURT

Our local designers: who they are ~ what they create

25
TOPADRESSEN
FASHION-DESIGNER
IN FRANKFURT

**CREATIVE NETWORKS –
SUSTAINABLE FASHION**

DAS FASHION-MAGAZIN 2024/25

AUSGABE No.2 / EDITION TWO



VOGEL STRAUSS

CONCEPT STORE

Bethmannstr. 7–9
60311 Frankfurt \ Main

MI–SA \ 11–20

mail@vogelstrauss.store
www.vogelstrauss.store

FRANKFURT AM MAIN \ BETHMANNHOF

Liebe Leserinnen und Leser,

„Kaufe weniger, aber suche bedacht aus“, dieser Blick auf Mode von Vivienne Westwood ist heute im wahrsten Sinne „en vogue“. Die Nachfrage nach nachhaltiger Mode ist steigend, längst haben Modeakteure den Markt entdeckt.

Im Fokus stehen insbesondere die Herkunft von Mode, faire Produktion, aber auch Kreislaufwirtschaft. Und das auch in Frankfurt. Die Frankfurter Designerinnen und Designer, Maßschneiderinnen und Maßschneider, die sich in der 2. Ausgabe von Voilà präsentieren, stehen für Handwerkskunst, Qualität und vor allem für hervorragendes Design. Lassen Sie sich inspirieren und entdecken Sie Frankfurter Labels, Ateliers, Showrooms oder Ladengeschäfte.

Alle vereint der kreative Umgang mit hochwertigen, langlebigen Materialien und Fertigung in Manufakturen mit höchsten Qualitätsansprüchen.

Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Kennenlernen und Entdecken unserer Frankfurter kreativen Köpfe - von Urban Lifestyle bis Haute Couture!

Ihre Stephanie Wüst

Wirtschaftsdezernentin der Stadt Frankfurt am Main

Dear readers,

"Buy less, but choose wisely", this view of fashion by Vivienne Westwood is literally "en vogue" today. The demand for sustainable fashion is on the rise and fashion players have long since discovered the market.

The focus is particularly on the origin of fashion, fair production and the circular economy. And in Frankfurt, too. The Frankfurt designers and bespoke tailors presented in the 2nd edition of Voilà stand for craftsmanship, quality and, above all, outstanding design. Be inspired and discover Frankfurt labels, studios, showrooms and shops.

What unites them all is the creative use of high-quality, durable materials and production in manufactories with the highest quality standards.

I hope you enjoy getting to know and discovering our creative minds in Frankfurt - from urban lifestyle to haute couture!

Yours, Stephanie Wüst

Deputy Mayor, Head of Department of Economy of the City of Frankfurt am Main

GEMEINSAM MODE GESTALTEN: FRANKFURTS ANTWORT AUF DEN WANDEL

Wir erleben eine Phase tiefgreifender Transformationen, insbesondere im Modemarkt. Der Übergang zur umfassenden Digitalisierung, die Auseinandersetzung mit Themen wie Künstlicher Intelligenz sowie die Herausforderungen der Kreislaufwirtschaft und Krisenbewältigung prägen diese Veränderungen. Viele Marken und Hersteller müssen neue Konzepte entwickeln, um ihre Geschäftsmodelle dem bevorstehenden Wandel anzupassen.

In diesem Kontext stellt sich die Frage, wie kleine, regionale Modemarken eine neue Relevanz für ihre Kund:innen schaffen können, um letztendlich eine langfristige, emotionale Bindung aufzubauen.

Neue Dienstleistungen und Mehrwerte im Sinne der Kundenorientierung, wie Reparaturservices, nachhaltig produzierte Mode oder visionäre Concept Stores, können hierbei eine Rolle spielen.

Ein kooperatives Mindset ist meiner Überzeugung nach entscheidend, um Veränderungen herbeizuführen – und genau das findet sich in Frankfurt am Main. Immer mehr Modemarken schließen sich hier



Foto: © Anna Kirchner, Quartier Frau

zu einer kooperativen Einheit zusammen: Sie ergänzen nicht nur ihre Angebote, sondern teilen sich auch Ladenflächen und planen gemeinschaftlich Veranstaltungen.

Beispiele hierfür sind der Fair Fashion und Beauty Room des Quartiers Frau, das LAB 106 mit seinem alternativen und gemeinschaftsorientierten Ansatz, sowie Stitch by Stitch, ein soziales Unternehmen, das als Schneidermanufaktur sozial und ökologisch nachhaltig arbeitet.

Nicht zu vergessen Frankfurt Secret - die neue showcase - Mode Messe, die zweimal im Jahr Station im Massif Central macht und zum exklusiven Fashionerlebnis wird. Und natürlich die Frankfurt Fashion-Lounge, die als Event-Plattform für Marken im Fashion- und Lifestyle-Bereich zu einer festen Größe geworden ist.

Auch andere Konzepte, wie der kürzlich von der Textilwirtschaft prämierte neue Concept Store Vogel Strauss, ebenso im Massif Central, zeugen von dieser Entwicklung.

Ein wunderbar anderes und sehr zeitgemäßes Projekt haben die Modemacher leonidmatthias mit der Ausstellung „Bodyplay“ geschaffen. Mode, Malerei, Stickereien, Skulpturen, Zeichnungen und Installationen wurde im Kunstverein Familie Montez präsentiert.

Letztendlich ist es mein Wunsch, dass wir das kreative Potenzial Frankfurts nutzen, um gemeinsam zukunftsweisende und nachhaltige Ideen zu entwickeln – sowohl für die Einwohner:innen, als auch für die Besucher:innen unserer Stadt.



Portrait: © Nina Siber

Dipl. Des. Christine Fehrenbach

HOLISTIC SUSTAIN. SYSTEMIC TRANSFORMATION,
SUSTAINABLE CREATIVE STRATEGIES.
BRAND DEVELOPMENT. BRAND MARKETING.

Vorstandsvorsitzende Hessen Design e.V.,
Lecturer sustainable fashion and Marketing,
Gründerin Transforming Frankfurt Fashion, Speaker.
www.christinefehrenbach.de



D

DESIGNING FASHION TOGETHER

FRANKFURT'S ANSWER TO THE TRANSFORMATION

We are experiencing a phase of profound transformation, particularly in the fashion market. The transition to comprehensive digitalization, the confrontation with topics such as artificial intelligence and the challenges of the circular economy and crisis management are shaping these changes.

Many brands and manufacturers need to develop new concepts in order to adapt their business models to the impending change, which raises the question of how small, regional fashion brands can create new relevance for their customers in order to ultimately build a long-term, emotional bond. New services and added value in terms of customer orientation, such as repair services, sustainably produced fashion or visionary concept stores, can play a role.

I am convinced that a cooperative mindset is crucial to bringing about change - and that is exactly what we are seeing in Frankfurt am Main. More and more fashion brands are joining forces here to form a cooperative unit: They are not only complementing their offerings, but also sharing retail space and planning events together.

Foto: © Anna Kirchner, Bodyplay im Kunstverein Montez



Foto: © Anna Kirchner, Bodyplay im Kunstverein Montez

Examples of this include the Fair Fashion and Beauty Room at Quartier Frau, LAB 106 with its alternative and community-oriented approach, and Stitch by Stitch, a social enterprise that works in a socially and ecologically sustainable way as a tailor's workshop. Not forgetting Frankfurt Secret - the new showcase fashion fair, which makes a stop at Massif Central twice a year and becomes an exclusive fashion experience. And of course the Frankfurt Fashion Lounge, which has become a permanent fixture as an event platform for brands in the fashion and lifestyle sector.

Other concepts, such as the new Vogel Strauss concept store in Massif Central, which recently won an award from Textilwirtschaft, are also evidence of this development.

A wonderfully different and very contemporary project has been created by fashion designers leonidmatthias with the "Bodyplay" exhibition. Fashion, painting, embroidery, sculptures, drawings and installations in the Kunstverein Familie Montez.

Ultimately, it is my wish that we use Frankfurt's creative potential to develop forward-looking and sustainable ideas together - both for the residents and for visitors to our city.

Dipl. Des. Christine Fehrenbach

HOLISTIC SUSTAIN. SYSTEMIC TRANSFORMATION,
SUSTAINABLE CREATIVE STRATEGIES.
BRAND DEVELOPMENT. BRAND MARKETING.

CEO Hessen Design e.V., Lecturer sustainable
fashion and Marketing, Founder Transforming
Frankfurt Fashion, Speaker.

www.christinefehrenbach.de



Foto: © Elisabeth Budde,
Frankfurt Fashion Lounge



@ abaci_frankfurt



@ alexandra_svensden_taschen



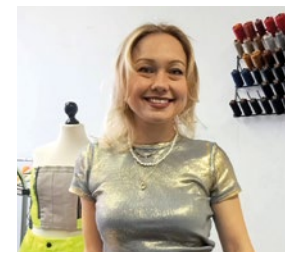
@ kauththomas_buccheri



@ ina.rettkowski



@ isabelle_Asfour



@ jo.trshn

voilà



SEE YOU THERE

In dieser Ausgabe liegt unser Fokus auf der Energie und Kraft der Gemeinsamkeit. Kollaborationen und kollektives Miteinander!

In this issue, our focus is on the energy and power of togetherness. Collaborations and mutually reinforcing togetherness!



@ creaetr



@ daniela.damm.taschen



@ deepikadesigns



@ marryandbride_knittedcouture



@ made.by.miko



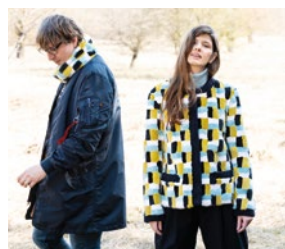
@ quartier.frau



@ evelyntoomistu



@ goyagoya_frankfurt



@ hansschwarzpelze



@ stitchbystitch.de



@ tanjaronaghi



@ tsatsas

Foto- Nachweise direkt bei den Label-Präsentationen/ Photo credits directly at the label presentations



CREDO:

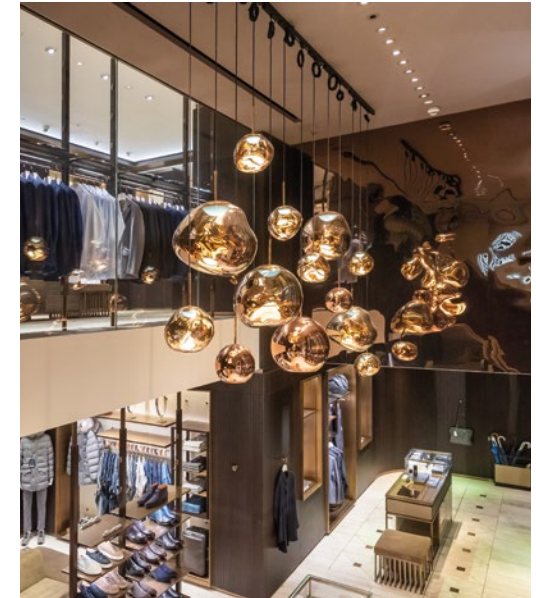
Dem Wahren Schönen Guten.
True Beautiful Good.

Cem Mustafa Abaci



Foto: © Daniel Baldus

Fotos: © Daniel Baldus, Marc Wittenborn



ABACI Herrenausstatter – Maßanfertigung – Marke – Maison

Dem Wahren Schönen Guten – Philosophie und Maßstab des Frankfurter Designers und gleichnamigen Herrenausstatters seit über 20 Jahren. Mit seiner geschmackvollen Handschrift verbindet er Sinn und Sinnlichkeit. Klassik atmet Style. Lässige Eleganz für alle Anlässe von Kopf bis Fuß. State of the Art für Gentlemen von Welt.

ABACI Men's outfitter – Made to measure – Brand – Maison

True, beautiful, good - philosophy and standard of the Frankfurt designer and men's outfitter of the same name for over 20 years. His tasteful signature combines sense and sensuality. Classic breathes style. Relaxed elegance for all occasions from head to toe. State of the Art for Gentlemen of the World.

ABACI

ABACI
Cem Mustafa Abaci
Alte Rothofstr. 9
60311 Frankfurt am Main

+49 (0) 69 21 93 55 88
shop@abaci.de

Mo-Fr.: 11:00-19:00
Sa.: 11:00-18:00

www.abaci.de



CREDO:

*Nachhaltigkeit und klares Design
sind unsere oberste Maxime.*

*Sustainability and clear design
are our highest maxims.*

Alexandra Svendsen

Fotos: © Annika Lesjak



BAGS & ACCESSOIRES⁰²

voilà No.2



ALEXANDRA SVENDSEN

Exklusive Taschen, Portemonnaies und Accessoires aus mehrfach zertifiziertem Naturleder - handgefertigt, nachhaltig und 100% Made in Germany. **Alexandra Svendsen** steht für einen minimalistisch-elegant, farbtensiven Stil und Nachhaltigkeit in jedem Detail. Die exklusiven Lederwaren sind gemacht für Menschen, die edle Manufakturprodukte lieben und die Nachhaltigkeit ganz großschreiben.

Exclusive bags, purses and accessories made from multi-certified natural leather - handmade, sustainable and 100% Made in Germany.

Alexandra Svendsen stands for a minimalist, elegant, colourful style and sustainability in every detail. The exclusive leather goods are made for people who love fine handcrafted products and prioritise sustainability.



ALEXANDRA SVENDSEN

Online-Shop

open 24/7

www.alexandrasvendsen.de

+49 (0) 69 138 259 35

Lieferzeit in Deutschland

1-3 Tage

Delivery time in Germany

1-3 days



CREDO:

Wir verarbeiten ausschließlich Naturprodukte aus renommierten Traditionswebereien: u.a. Holland & Sherry, Harrisons of Edinburgh, Carnet, Zegna.

We only process natural products from renowned traditional weaving mills: Holland & Sherry, among others, Harrisons of Edinburgh, Carnet, Zegna..

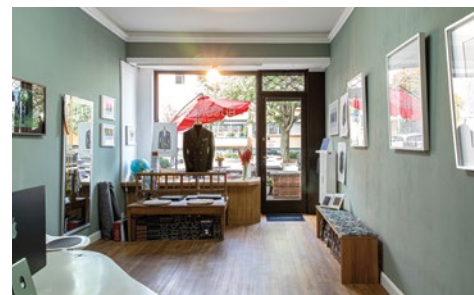
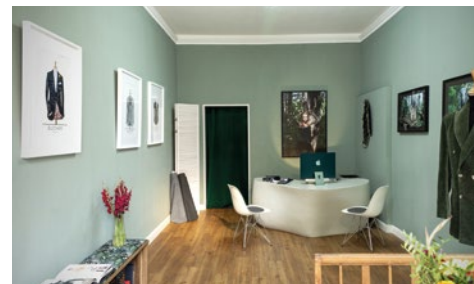
Tom H. Kauth



BUCCHERI.
TOM KAUTH



Foto: © Tom Kauth



Fotos Räume: © Tom Kauth, Portrait: © Sandra Mann



BUCCHERI

Tom Kauth berät, und entwirft Herrenmode nach Maß als persönliche Einzelstücke. Das elegante Design, die unverkennbare Handschrift von Bucchini, zeichnet sich durch den Mix aus englisch traditionellem Stil und italienischem Look aus, mit dem Ziel, die jeweilige Persönlichkeit seines Kunden in dem für ihn kreierten Look optimal und authentisch hervorzuheben.

Tom Kauth advises and designs bespoke menswear as personalised one-off pieces. The elegant design, Bucchini's unmistakable signature, is characterised by the mix of traditional English style and Italian look, with the aim of optimally and authentically emphasising the respective personality of his customer in the look created for him.

BUCCHERI
TOM KAUTH

BUCCHERI®
fine handtailored suits

Tom H. Kauth
Inhaber
Weckmarkt 7
60311 Frankfurt am Main

Dates by arrangement

Mobile +49 (0) 177 25 02 00 0
Phone +49 (0) 69 90 43 066 8
info@buccheri.de

www.buccheri.de



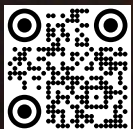


CREDO:

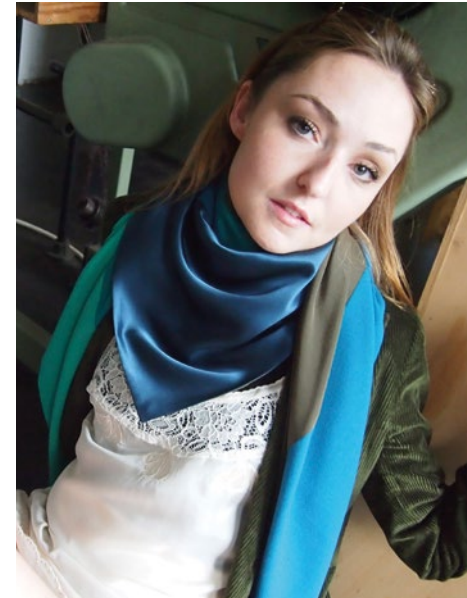
Ausgefallene Entwürfe, höchste Handwerkskunst und einzigartige Qualität. Capitana gestaltet exklusive Accessoires für einen Hauch Luxus im Alltag.

Unusual designs, top craftsmanship and unique quality. Capitana designs exclusive accessories for a touch of luxury in everyday life.

Nathali Mack



Fotos: © Nathali Mack



CAPITANA ATELIER

Capitana - eine Kollektion ausgefallener Luxus-Accessoires und Seidentücher. Im Frankfurter Atelier werden die Modelle im unverkennbaren Capitana-Patchwork entworfen und von Hand zusammengesetzt. Frei von kurzlebigen Modetrends und mit sorgfältigem Gespür für Farbe sind die Modelle zeitlos schön.

Capitana - A collection of unusual luxury accessories and silk scarves. In the Frankfurt studio, the models are designed in the unmistakable Capitana patchwork and assembled by hand. Free of short-lived fashion trends and with a careful sense of colour, the models are timelessly beautiful.

Capitana[®]
feinste tuchwaren.

CAPITANA ATELIER
Nathali Mack
Am Burghof 18
60437 Frankfurt am Main
Dates by arrangement
+49 (0) 163 88 556 67
office@capitana.eu
www.capitana.eu

CAPITANA SHOWROOM
Quartier Frau
Bornheimer Landstr. 54
60316 Frankfurt am Main

Mi - Fr: 14:00 - 19:00
Sa: 11:00 - 17:00
Dates by arrangement





CREDO:

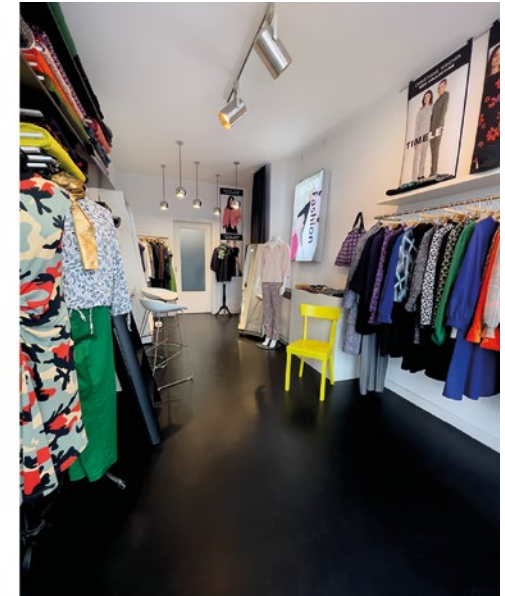
Urban, feminin, stark.
High Fashion mit Nachhaltigkeit.

Urban, feminine, strong.
High Fashion with sustainability.

Christiane Wegner



Fotos: © Shahnay Raitz von Frenitz



CHRISTIANE WEGNER

Christiane Wegner designt für Frauen, die den Appeal der Zeit tragen. Ihre fair produzierten Kollektionen sind made in Frankfurt und werden auf Bestellung gefertigt. Schonung der Ressourcen und Transparenz in der Herstellung sind elementar. Hier trifft Design auf Handwerkskunst und Kreativität auf Vision.

Christiane Wegner designs for women who wear the advanced style of the times. Her fair produced collections are made in Frankfurt and they are made to order. Conservation of resources and transparency in production are elementary. This is where design meets craftsmanship and creativity meets vision.

CHRISTIANE WEGNER
kollektion + einzelanfertigung für frauen

CHRISTIANE WEGNER
Schifferstr. 33
60594 Frankfurt am Main

+49 (0) 69 – 96 201 77 9

Mo-Fr.: 11:00-18:00

Sa.: 11:00-14:00

www.christiane-wegner.com





CREDO:

Revolutionising maternity wear through functional, well thought-out and relaxed designs for all of motherhood - pregnancy, breastfeeding and beyond.
creätr - for all that is within me
Verena Seipp & Viktoria Ibbett

Fotos: © Sabrina Steib



CREÄTR

Wir sind ein Unternehmen von Frauen für Nachhaltigkeit- und stilbewusste Mütter sowie zukünftige Mamas. Mit creätr bieten wir einen alternativen Ansatz für Schwangerschaftsmode, durch zeitlose Optionen, die mithalten – während der Schwangerschaft, Stillzeit und jahrelang in der Mutterschaft. Aufgrund der funktionalen Zipper und stylischem Oversize Schnitt passen sich unsere Kleidungsartikel an alle Phasen der Mutterschaft an.

We are a company of women designing for sustainability and style-conscious mums and mums-to-be. With creätr, we offer an alternative approach to maternity fashion, through timeless options that keep up - during pregnancy, breastfeeding and for years into motherhood. Thanks to the functional zipper and stylish oversize cut, our garments adapt to all stages of motherhood.

creätr

Creätr GmbH
c/o WeWork
Taunusanlage 8
60329 Frankfurt am Main
+49 (0) 152 041 651 13
hello@creaetr.com

for pop-up events and fairs,
contact us directly,
or check on our website

Online-Shop:
www.creaetr.com





CREDO:

*Ebenso modisch wie gut durchdacht
sind unsere Taschen perfekte
Begleiter über Jahre.*

*As fashionable as they are well
thought-out, our bags are perfect
companions for years to come.*

Daniela Damm

Fotos: © Salar Baygan



LIEBLINGSSTÜCKE AUS LEDER

Die Handtasche ist das vielleicht wichtigste Accessoire einer Frau. Sie sollte genügend Platz für Wesentliches und Überflüssiges bieten und nachhaltig verarbeitet sein. Sie muss zum Outfit passen, den eigenen Stil unterstreichen und sich im Alltag ebenso bewähren wie am Abend.
Voilà: www.danieladamm.de

The handbag is perhaps the most important accessory for a woman. It should offer enough space for essentials and superfluous items and be made to last. It must match your outfit, emphasise your own style and prove its worth in everyday life as well as in the evening.
Voilà: www.danieladamm.de

ATELIER
DANIELA DAMM

ATELIER DANIELA DAMM
Feines Lederhandwerk
Falkstr. 28
60487 Frankfurt am Main

Dates by arrangement
mail@danieladamm.de
+49 (0) 69 79 30 28 54
+49 (0) 178 8097411

www.danieladamm.de





CREDO:

*Ständig bestrebt, mit meiner Kunst
einen Beitrag zur Gesellschaft zu leisten.*

*Constantly striving to contribute
to society with my Art.*

Deepika Khatri



Foto: © Edward Park Photography

Fotos: © Jörg Friedrich Photography, Rohit Verma Photography



DEEPIKA KHATRI

Deepika Khatri's fashion philosophy goes beyond couture. Our team aims to slow fashion down and create timeless, bespoke pieces that carry within its yarns the tales, tradition, talent and toil of gifted artisans.

We are a brand with value, constantly striving to contribute something to the society and lead by example. We work closely with the artisans from around the world to procure eco-friendly fabrics produced through handloom processes, explore the rich, diverse and traditional techniques of embroidery and put their awe-inspiring talent on the map.

The label takes utmost care to establish a unique and personal connection with our clients, by passionately listening to their requirements and creating a made-to-measure piece that they will cherish for a lifetime.

Deepika Khatri
Where Sustainability Meets Couture

NEW TALENT

DEEPIKA KHATRI
+49 (0) 151 248 618 56

deepika@deepikakhatri.com

www.deepikakhatri.com

dates by arrangement





CREDO:

I LOVE TO ACCESSORIZE YOU!

Evelyn Toomistu

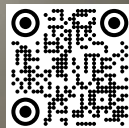


Foto: © Beauty & Art Photography

Fotos: © Evelyn Toomistu



EVELYN TOOMISTU

Maßgefertigte und handgenähte Lederhandschuhe für jeden Anlass. Klassische Handwerkskunst trifft Innovation. Die klassischen und zeitlosen Designs kombiniert mit qualitativ hochwertigen Materialien ermöglichen, die Handschuhe länger als nur eine Saison zu tragen, wodurch eine Nachhaltigkeit entsteht.

Customised and hand-sewn leather gloves for every occasion. Classic craftsmanship meets innovation. The classic and timeless designs combined with high-quality materials allow the gloves to be worn for longer than just one season, resulting in sustainability.



EVELYN TOOMISTU

SHOWROOM

Atelier Frankfurt

Raum 6.12, 6. OG

Schwedlerstr. 1-5

60314 Frankfurt

+49 (0) 152 240 977 45

info@evelyntoomistu.com

www.evelyntoomistu.com

Termine nach Vereinbarung





CREDO:

Nachhaltigkeit bedeutet Respekt mit der Natur, dem Menschen & sich selbst.

Sustainability means respect for nature, people & oneself.

Elena Zenero

Fotos: © Nathalie Zimmermann



GOYAGOYA

Die Designerin **Elena Zenero** gründete ihr Modelabel goyagoya 1998.

Ihr Stil ist weiblich, klassisch modern.

Die Auswahl der Stoffe hochwertig, für eine lange Freude am Tragen.

So geht guter Stil.

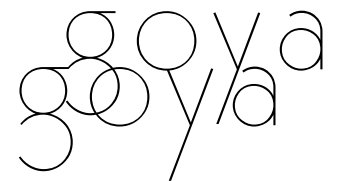
So geht Nachhaltigkeit.

The designer **Elena Zenero** founded her fashion label goyagoya in 1998. Her style is feminine, classically modern.

The choice of fabrics is high quality, for long-lasting wear.

This is how good style works.

This is the way to sustainability.



goyagoya
Atelier & Store
Brückenstr. 42
60594 Frankfurt am Main

+49 (0) 69 66 56 33 16
lovelove@goyagoya.com
www.goyagoya.com

Di-Fr.: 11:00-19:00
Sa.: 11:00-18:00

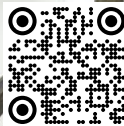




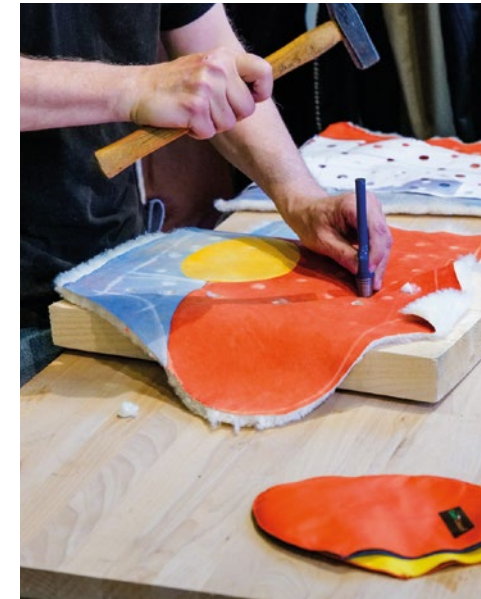
CREDO:

*Handwerk trifft Innovation!
Craftsmanship meets innovation!*

Hans Schwarz



Fotos: © Alexander Beck



HANS SCHWARZ

Für Hans Schwarz – Gewinner mehrerer nationaler sowie internationaler Designpreise – ist das Kürschnerhandwerk pure Leidenschaft!

Die Kunst der Pelzverarbeitung wird bereits seit vier Generationen gepflegt. Alle Artikel werden individuell in kreativer Handarbeit im eigenen Atelier umgesetzt. Das Hauslabel Green Couture steht für natürliche Nachhaltigkeit und deren Aufklärung.

For Hans Schwarz – winner of several national and international design awards – furrier craftsmanship is pure passion!

The art of fur processing has been cultivated for four generations. All items are individually and creatively handcrafted in his own studio. The brand label Green Couture represents natural sustainability and its awareness.

HANS SCHWARZ

HANS SCHWARZ

Berger Str. 61
60316 Frankfurt a. M.

Dates by appointment

Mobile +49 (0) 152 338 299 10
info@schwarzpelze.de
www.hansschwarz.de



CREDO:

Mit meiner Mode zeige ich:
Nachhaltigkeit kann auch stylish sein.

With my fashion I show:
Sustainability can also be fashionable.

Ina Rettkowski

Fotos: © Anna Kirchner



IN//RE

Das Label IN//RE der Designerin **Ina Rettkowski** steht für urbane Mode & Accessoires aus Deadstock-Materialien mit besonderen Optiken und individueller Schnitfführung. Transparent hergestellt mit Wertschätzung für traditionelle Fertigungsmethoden und hochwertige Stoffe. Ob als Unikat oder in limitierter Auflage - langlebige Produkte, inspiriert durch nachhaltige Prinzipien mit handwerklichem Selbstbewußtsein.

The IN//RE label by designer **Ina Rettkowski** stands for urban fashion & accessories made from deadstock materials with special looks and customised cuts. Transparently produced with an appreciation for traditional manufacturing methods and high-quality fabrics. Whether unique or limited edition - long-lasting products inspired by sustainable principles with a craftsman's self-confidence.

IN//RE

IN//RE

Ina Rettkowski
Showroom und Atelier
Oeder Weg 56
60318 Frankfurt am Main

Dates by arrangement
ir@inarettkowski.com

Do: 14:00-19:00
Fr: 11:00-19:00
Sa: 12:00-18:00

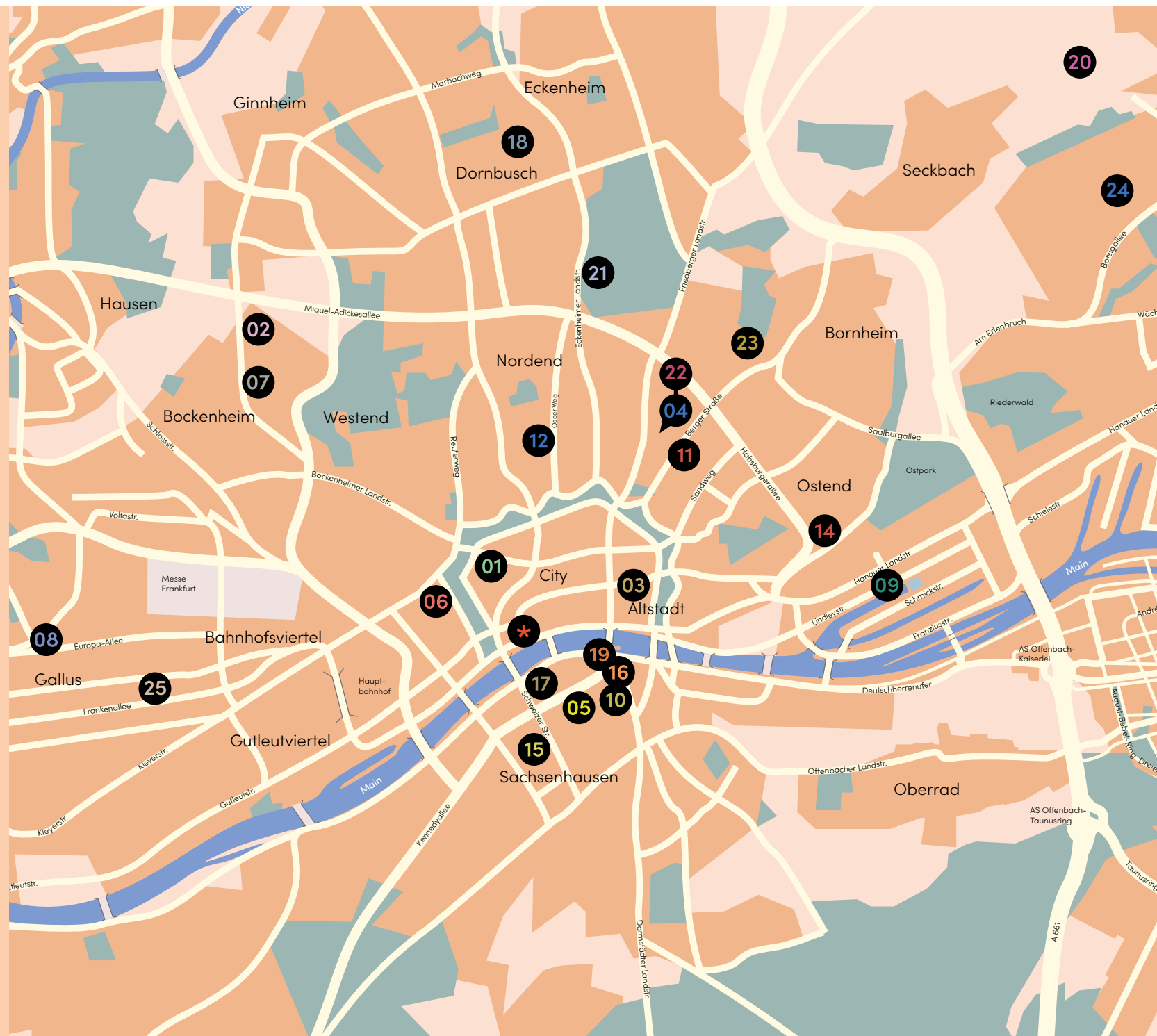
www.inarettkowski.com



voilà

HERE THEY ARE

- 01 ABACI
- 02 ALEXANDRA SVENDSEN
- 03 BUCCHERI
- 04 CAPITANA
- 05 CHRISTIANE WEGNER
- 06 CREÄTR
- 07 DANIELA DAMM
- 08 DEEPIKA KHATRI
- 09 EVELYN TOOMISTU
- 10 GOYAGOYA
- 11 HANS SCHWARZ
- 12 IN//RE
- 13 ISABELLE ASFOUR Onlineshop
- 14 JO TRASHION
- 15 LAB 106
- 16 LEONID MATTHIAS
- 17 LILI MARAS
- 18 LIVIA SCHYGULLA
- 19 LUISE FAUST
- 20 MARYANDBRIDE + KIKI VAN BERGEN
- 21 MADE BY MIKO
- 22 QUARTIER FRAU
- 23 STITCH BY STITCH
- 24 TANJA RONAGHI
- 25 TSATSAS
- * MASSIF CENTRAL



CREDO:

Weniger ist mehr.
Less is more.

Isabelle Asfour



Foto: © Cengizhan Onat

Foto: left: © Cengizhan Onat, right: © Sarah Strutwolf



ISABELLE ASFOUR - LIEBLINGSHOODIE

Das Ziel von **Isabelle Asfour** ist es, den vorgeschriebenen Regeln der Mode auszuweichen, um etwas Innovatives, Einzigartiges und Nachhaltiges zu schaffen. Sie entwickelt außergewöhnliche Designs in ausgezeichneter Qualität.

Die hochwertigen Produkte werden in Deutschland gefertigt und ökologisch nachhaltig produziert.

Isabelle Asfour's aim is to break away from the prescribed rules of fashion in order to create something innovative, unique and sustainable. She develops exceptional designs of outstanding quality. The high-quality products are manufactured in Germany and produced in an ecologically sustainable way. Her Studio lies in the heart of Bad Homburg vor der Höhe.



STUDIO ISABELLE ASFOUR
Castillostr. 16
61348 Bad Homburg

Online-Shop:
www.isabelleasfour.de

Termine auf Anfrage:
+49 (0) 160 944 858 53
info@isabelleasfour.com





CREDO:

Das Upcycling Modelabel JO Trashion inspiriert dazu, die Möglichkeit zu sehen, wie aus scheinbar Unbrauchbarem etwas Neues und Schönes entstehen kann.

The upcycling fashion label JO Trashion inspires people to see how something new and beautiful can be created from something seemingly useless.

Oxana Jemeljanow



Foto: © Andreas de Groot von Purple Digital Storytelling



Foto: © Bure Özyildiz



JO TRASHION

Upcycling Fashion ist eine neue Bewegung der Modebranche, die nicht nur den Planeten rettet, sondern auch unsere Garderobe neu definiert. Die Designerin Oxana Jemeljanow verwendet in ihren Kollektionen unter ihrem Modelabel JO Trashion ausrangierte Bekleidung und Material, wodurch jedes Teil ein Unikat darstellt. Ein Statement für Individualität und eine bewusste Entscheidung für Qualität und Langlebigkeit.

Upcycling fashion is a new movement in the fashion industry that is not only saving the planet but also redefining our wardrobe. Designer Oxana Jemeljanow uses discarded clothing and materials in her collections under her fashion label JO Trashion, making each item unique. A statement of individuality and a conscious decision in favour of quality and longevity.

JO | UPCYCLED
REWORKED
LOCALLY MADE
ONE OF A KIND
Trashion

NEW TALENT

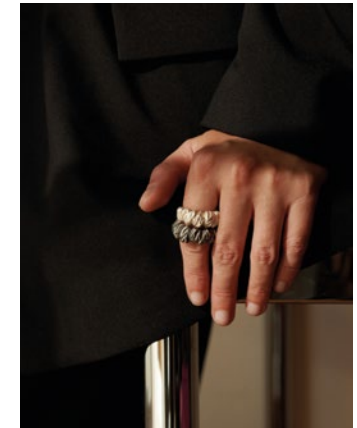
JO TRASHION STUDIO
Oxana Jemeljanow
Ostparkstraße 11
Danzig am Platz
60314 Frankfurt am Main
+49 (0) 176 21 701 619
dates by arrangement





LAB 106
ARTISTS AND DESIGNERS

FRANKFURT



LAB 106 - GALERIE UND MAGAZIN

Die Marken für das LAB 106 wurden sorgfältig von Lena Grewenig, Meisterschülerin und Absolventin der Städelschule, Jewelry Artist sowie Gründerin des LAB 106 ausgewählt. Sie kommen aus den Bereichen Mode, Kunst, Schmuck, Interior, Accessoires und Keramik. Die Produkte werden in kleinen Auflagen hergestellt, viele von ihnen sind sogar Unikate. „Das ist das Besondere, was unsere Marken gemeinsam haben; es sind Waren, die durch ihre Geschichte und die Art ihrer Herstellung den eigentlichen Luxus beinhalten, den Luxus der Einzigartigkeit.“

The brands for LAB 106 were carefully selected by Lena Grewenig, master student and graduate of the Städelschule, jewelry artist and founder of LAB 106. They come from the fields of fashion, art, jewelry, interior design, accessories and ceramics. The products are made in small editions, and many of them are unique. "That's the special thing our brands have in common; they are goods that contain the real luxury through their history and the way they are made, the luxury of uniqueness."

CREDO:

Das Besondere unserer Marken sind ihre Geschichte und die Art ihrer Herstellung. Der Luxus der Einzigartigkeit.

What makes our brands special is their history and the way they are made. The luxury of uniqueness.

Lena Grewenig

LAB 106
artists and designers store

Schweizer Str. 46
60594 Frankfurt am Main

Mo-Do: 10:00-19:00

Fr-Sa: 10:00-19:00



CREDO:

*Zeitlose Kreationen, die zu
Lebensbegleitern werden.*

*Timeless creations that
become life companions.*

Leonid & Matthias

Foto: © Christoph Boeckheler



LEONID MATTHIAS

Mehrfach ausgezeichnete Modemacher aus Frankfurt. Ausgefallene Mode, die keinen Trends und Mainstream folgt. Mit viel Liebe, Leidenschaft und höchster Handwerkskunst in eigener Manufaktur in Frankfurt hergestellt. Begleitet uns auf dieser schönen Reise!

Multi-award-winning fashion designers from Frankfurt. Unusual fashion that does not follow trends and mainstream. Made with love, passion and the highest craftsmanship in our own factory in Frankfurt. Join us on this beautiful journey!


leonid matthias

leonid matthias
Walter-Kolb-Str. 5-7
Eingang Schulstr.
60594 Frankfurt am Main

www.leonidmatthias.com

+49 (0) 69 400 31 841
info@leonidmatthias.com

Mo-Fr.: 11:00-19:00
Sa.: 11:00-18:00



Foto: © leonid matthias



CREDO:

Der Kauf ist nicht unser Glücksmoment, sondern das Tragen.

Buying is not our moment of happiness, wearing is.

Lili Maras



Fotos Salon, linke und rechte Seite: © Anna Kirchner



Foto Portrait: © Dieter Roosen



LILI MARAS FEINE KLEIDER

Ein prächtiger Salon, ein kreatives Atelier und private Räume unter einem Dach - voilà - hier spiegelt sich hohe Schneiderkunst vergangener Epochen, tête-à-tête mit dem herzlichen Empfang durch Lili Maras persönlich. Mit handverlesenem Design, edlen Stoffen, individuellen Anpassungen sowie Maßanfertigungen ist Lili Maras das Couturehaus im Herzen von Frankfurt-Sachsenhausen.

A magnificent salon, a creative studio and private rooms under one roof - voilà - this is where the high tailoring art of past eras is reflected. Tête-à-tête with a warm welcome from Lili Maras herself. With hand-picked designs, fine fabrics, individual adjustments as well as made-to-measure pieces, Lili Maras is the couture house in the heart of Frankfurt-Sachsenhausen.



Lili Maras Feine Kleider
Couturehaus
Schweizerstr. 7
60594 Frankfurt am Main
+49 (0) 69 60 62 89 89
couturehaus@lilimaras.de
www.lilimaras.de
Private Look :
Mo-Sa: by arrangement
Open House :
Do-Fr: 12:00 - 18:00
Sa: 10:00 - 14:00

CREDO:

*Handwerk neu denken – inspiriert
von der Individualität jedes Menschen.*

*Rethinking craftsmanship - inspired
by the individuality of each person.*

Livia Schygulla



Fotos: © Julia Schygulla, Models: EastWestModels



LIVIA SCHYGULLA

Livia Schygulla steht für langlebiges Design und eine hochwertige Verarbeitung natürlicher Materialien in Deutschland. Dezent Details und klare Schnitte erlauben es, lange getragen zu werden. So entstehen exklusive Maßanfertigungen im Einklang von Komfort und Umwelt – angepasst auf individuelle Bedürfnisse.

Livia Schygulla stands for long-lasting design and high-quality processing of natural materials in Germany. Subtle details and clear cuts allow them to be worn for a long time. The results are exclusive customised products in harmony with comfort and the environment - tailored to individual needs.



NEW TALENT

LIVIA SCHYGULLA
MASSSCHNEIDEREI

Livia Schygulla

liviaschygulla.mass@outlook.de

+49 (0) 162 98 95 11 1

dates by arrangement





CREDO:

*Inspired by the
Weltstadt Frankfurt
- lokal und international.*

*Inspired by the
cosmopolitan city of Frankfurt
- local and international.*

Luise Faust

Foto: © Patrick Schmich



Fotos: © Georg Dörr



LUISE FAUST

Luise Faust verbindet mit Meisterhand Tradition und Moderne, Frankfurterisches und Internationales, Eleganz und Klarheit. In ihrem Atelier in Sachsenhausen nahe dem Eisernen Steg schafft sie Einzelstücke und Kollektionen aus hochwertigen Materialien. Ihr Gefühl fürs Detail prägt den Look.

Luise Faust combines tradition and modernity, Frankfurt and cosmopolitan, elegance and clarity with a masterful touch. In her studio in Sachsenhausen near the Eiserner Steg, she creates unique pieces and collections from high-quality materials. Her sense of detail characterises the look.



LUISE FAUST MODEDESIGN
Schulstraße 46

60594 Frankfurt am Main

+49 (0) 69 63 80 36 70

+49 (0) 15 20 34 20 23 8

luisefaust@luisefaust.de
www.luisefaust.de

Mi-Fr.: 11:00-19:00

Sa.: 11:00-17:00





CREDO:

*Jede Masche voller Liebe und Luxus.
Unsere handgestrickten Kreationen sind
einzigartige, zeitlose Begleiter,
durch Dein ganzes, aufregendes Leben.
Every stitch full of love and luxury.
Our hand-knitted creations are unique,
timeless companions throughout
your exciting life.*

Martina Weiß

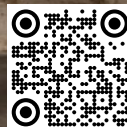


Foto: © Oana Szekely

Fotos: © Jennifer Stieler



marryandbride – knitted couture steht für exklusive handgestrickte Brautoberteile und Accessoires für anspruchsvolle, moderne Bräute. Lässig und modern, zeitlos designed veredeln die hochertigen Brautstrickteile jedes Brautoutfit. Die coolen, handgestrickten Sweater, Cardigans, Mäntel und Accessoires von **KIKI VAN BERGEN** bringen Farbe und Tragbarkeit für den Alltag ins Leben. Jedes Stück ein Unikat und eine Liebe fürs Leben.

marryandbride - knitted couture stands for exclusive hand-knitted bridal tops and accessories for discerning modern brides. Casual and modern, timelessly designed, the high-quality knitted bridal pieces enhance every bridal outfit. The cool, hand-knitted jumpers, cardigans, coats and accessories from **KIKI VAN BERGEN** bring colour and wearability to everyday life. Each piece is unique and a love for life.

marryandbride
knitted couture

**KIKI VAN
BERGEN**
handknitted luxury

marryandbride &
KIKI VAN BERGEN
Martina Weiß
Marktstrasse 10
60388 Frankfurt am Main
www.marryandbride.com
www.kikivanbergen.com
hello@kikivanbergen.com



CREDO:

Sustainable Fashion steht für mich für urbanen und authentischen Style.

For me, sustainable fashion stands for urban and authentic style.

Milena Kossmann



Fotos: © Michelle Schönbein



MADE BY MIKO

Im Atelier des Alten Portals im Frankfurter Nordend haben Frauen die Möglichkeit, sich persönlich beraten zu lassen, die Kollektionen anzuprobieren oder sich einen individuellen Entwurf auf ihre Maße fertigen zu lassen. Die Produktion erfolgt lokal im eigenen Atelier oder durch Frankfurter Manufakturen.

made by **miko**

In the studio at Alte Portal in Frankfurt's Nordend district, women have the opportunity to get personal advice, try the collections or have a custom made design for their measurements. The production is carried out locally in our own studio or by Frankfurt-based manufacturers.

MADE BY MIKO

Atelier im Alten Portal
Eckenheimer Landstr. 188
60320 Frankfurt am Main

+49 (0) 170 284 1122
info@madebymiko.de
www.madebymiko.de

Dates by arrangement





quartier
frau FAIR FASHION
FRANKFURT

Foto: © Nick Leuze, Models: Suzana G., East West Models, Julia W. und Julia A., Janine



DAS QUARTIER FRAU

Der einzigartige Concept Store für die Frau, in dem Individualität und Nachhaltigkeit im Fokus stehen! Ausgewählte Designerinnen präsentieren ihre Kollektionen für Casual, Business und Abendmode, hochwertige Accessoires wie Taschen, Seidentücher, Kaschmir und Organic Cosmetic, alles fair und nachhaltig in Deutschland und Europa produziert. Der Raum bietet nicht nur Mode, sondern auch (Stil-)Beratung, Austausch und Events, immer mit dem Ziel, Frauen zu stärken.

The unique concept store for the woman, where individuality and sustainability take center stage! Selected female designers showcase their collections for casual, business, and evening wear, along with high-quality accessories such as bags, silk scarves, cashmere, and organic cosmetics – all ethically and sustainably produced in Germany and Europe. The space offers more than just fashion; it provides (style) consultation, exchange, and events, always with the aim of empowering women.

"Gemeinsam können wir Großes bewirken und unsere Mission, Frauen zu stärken, vorantreiben."

Together, we can make a greater impact and further advance our mission to empower women."

QUARTIER FRAU

Fair Fashion & Personality Room
Bornheimer Landstr. 54
60316 Frankfurt

Mi-Fr: 14:00 – 19:00

Sa: 11:00 – 17:00

Every first Thursday the month:
Rosé Evening 17:00 – 20:30

Single Dates and Girls Evenings
by arrangement

+49 (0) 69 348 789 34

info@quartier-frau.com

www.quartier-frau.com





Fotos: © Martin Ohnesorge



CREDO:

Step by Step, #refugeewomen,
#sustainablefashion

Nicole von Alvensleben
& Claudia Frick



Foto: left: © Anja Jahn / right: © Isa Stirm



STITCH BY STITCH

In der Schneidemanufaktur werden Kleinserien für hochwertige Modelabels ökologisch und sozial nachhaltig produziert. Feinstes Handwerk trifft auf industrielle Verarbeitung und lässt außergewöhnliche Entwürfe entstehen. Für das eigene Label und die neu entwickelten Merchandise Produkte verbindet das multikulturelle Frauen-Team handwerkliche Techniken mit zeitlosem Design.

The tailoring manufactur produces small series for high-quality fashion labels in an ecologically and socially sustainable way. The finest craftsmanship meets industrial processing to create extraordinary designs. For their own label and the newly developed merchandise products, the multicultural team of women combine artisanal techniques with timeless design.



Stitch by Stitch
Mainkurstr. 13
60385 Frankfurt am Main

Online-Shop
www.stitchbystitch.de

+49 (0) 69 2016 4120
Mo-Fr: 10:00-16:00



CREDO:

Timeless clothing and a variety of possible combinations are the origin of this designer's philosophy.

Tanja Ronaghi



Foto: © emilydyanibarra, Model: kellyekardt



TANJA RONAGHI

Tanja Ronaghi ist gelernte Maßschneiderin und studierte Kunst an der Hochschule für Gestaltung in Offenbach am Main.

Die Wurzeln ihrer Kreationen liegen in unserem unergründlichen Bewusstsein, das sich stetig in Bewegung und Wachstum befindet. In Verbindung zu ihren iranischen Wurzeln entstehen zeitlose Modelle, die einen Zugang in das breite Spektrum individueller Wahrnehmungskraft erzeugen.

Tanja Ronaghi is a trained tailor and studied art at the Hochschule für Gestaltung in Offenbach am Main.

The roots of her creations lie in our unfathomable consciousness, which is constantly in motion and growing. In connection with her Iranian roots, she creates timeless models that provide access to the broad spectrum of individual perceptual power.

TANJA RONAGHI

ATELIER:

Kruppstraße 112
60388 Frankfurt am Main
tanjaronaghi@live.de
Termine nach Vereinbarung

SHOWROOM:

LAB 106
Concept-Store
Schweizer Str. 46
60594 Frankfurt am Main
Mo-Do: 10:00-19:00
Fr-Sa: 10:00-19:00





CREDO:

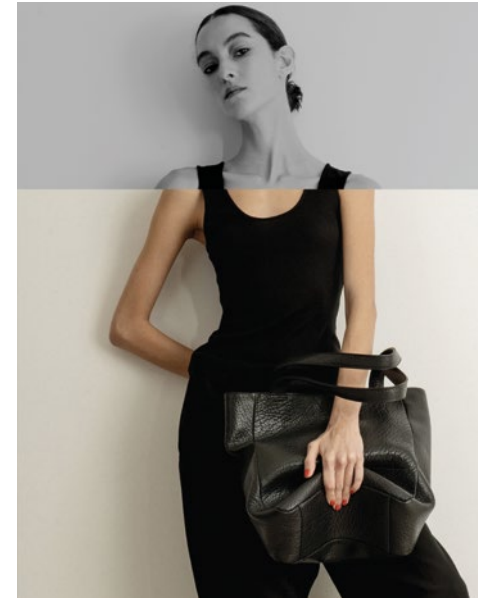
Sustainability through design.

**Esther Tsatsas
& Dimitrios Tsatsas**

Fotos: © Dimitrios Tsatsas

BAGS & ACCESSOIRES²⁵

voilà No.2



TSATSAS

Die Taschen- und Accessoires-Kollektion von **Tsatsas** kombiniert eine moderne, progressive Designsprache mit einem verantwortungsvollen Fertigungsprozess und höchsten Qualitätsanforderungen an alle verwandten Materialien. Ziel ist es, Funktion, Ästhetik und Ausführung in perfekte Balance zu bringen.

The **Tsatsas** bag and accessories collection combines a modern, progressive design language with a responsible manufacturing process and the highest quality standards for all materials used. The aim is to bring function, aesthetics and realisation into perfect balance.

T S A T S A S

TSATSAS

Esther Tsatsas
und Dimitrios Tsatsas
Frankenallee 104
60326 Frankfurt am Main
+49 (0) 69 977 664 74
mail@tsatsas.com
www.tsatsas.com





ELISABETH BUDDE

Herausgeberin, Dipl. Designerin
Transparent Design Management GmbH
e.budde@transparentdesign.de
www.transparentdesign.de

Mitglied im DDC seit 25 Jahren
DDC Director Rhein-Main
www.ddc.de

ANNA KIRCHNER

Dipl. Designerin
Art Direktorin
Annakotta Design
mail@annakotta.de
Art portfolio: www.annasuperfly.com

Mitglied im DDC seit 10 Jahren
Redaktionsmitglied des DDCAST seit 2022
www.ddc.de

ABOUT US

Kennengelernt haben sich **Elisabeth** und **Anna** über den Deutschen Design Club, in dem sie beide aktiv sind. Elisabeth und Anna ergänzen sich in ihren Disziplinen und arbeiten bei einigen, meist urbanen Projekten, erfolgreich zusammen. Elisabeth, Herausgeberin des Magazins "Voilà" in Kooperation mit der Wirtschaftsförderung, ist maßgeblich für Strategie und Konzeption verantwortlich. Anna ist dabei die Expertin für Design, Fotografie und die grafische Umsetzung.

Dies ist bereits die zweite Ausgabe, welche die Beiden für ihre Wahlheimat Frankfurt realisiert haben. Ebenfalls mit viel Engagement und Entdeckerfreude haben sie erstmals ein Stadtteilbooklet für die Mainmetropole gemeinsam realisiert.

Elisabeth and Anna met through the German Design Club, in which they are both active. Elisabeth and Anna complement each other in their disciplines and work together successfully on several, mostly urban projects. Elisabeth, editor of the magazine "Voilà" in co-operation with the business development agency, is mainly responsible for strategy and conception.

Anna is the expert for design, photography and graphic realisation.

This is already the second issue that realised by the two of them for their adopted home of Frankfurt. They have also realised a district booklet for the Main metropolis together for the first time with a great deal of commitment and a love of discovery.

Foto: Portrait: © Nina Rapp-Deschler

Über Transparent Design gibt Elisabeth seit über 15 Jahren die allseits bekannten Stadtteilbooklets „Buddlets“ heraus. Darin werden zur Unterstützung des lokalen Handels inhabergeführte und besonders schöne Lokaltäten zum Einkaufen und Ausgehen empfohlen.

Was in dieser Ausgabe von "Voilà" im Vordergrund steht, bringen sie auch bei "Wir im Nordend" für den Stadtteil auf den Punkt: Das Miteinander mit dem Fokus auf "Wir" und auf die Kraft und Energie des gemeinsamen Schaffens.

Einige sorgfältig ausgewählte Tipps aus den Rubriken Cafés, Restaurants und Bars, die das urbane Leben in Frankfurt lebenswert machen, werden auf der folgenden Seite vorgestellt.

Elisabeth has been publishing the well-known "Buddlets" neighbourhood booklets via Transparent Design for over 15 years. These recommend owner-managed and particularly attractive places to shop and go out to support local businesses.

The focus of this issue of "Voilà" is the same as that of "Wir im Nordend" for the neighbourhood: togetherness with a focus on "we" and the power and energy of working together.

Some carefully selected tips from the categories cafes, restaurants and bars that reflect urban life make Frankfurt worth living in presented on the following page.

Titel des Nordend-Booklets 2023/2024



@buddlets



Empfehlungen zum Ausgehen & Genießen aus dem Nordend-Booklet *Recommendations for going out & enjoying from the Nordend-Booklet*



*Atmosphäre, Wein
und Kulinarik*

*Atmosphere, wine and
culinary delights*

atm by Deli & Grape
Günthersburgallee 28, Ffm

@ atm_deli.grape

Foto: © Julian Diederich



*Beliebte Taverne für
griechische Kulinarik*

*Popular taverna for
Greek cuisine*

Megaron
Spohrstraße 26, Ffm

@ megaron_frankfurt

Foto: © Anna Kirchner



Käse, Wein und Leckereien
Cheese, wine and delicacies

Die Fromagerie
Friedberger Landstraße 102, Ffm

@ die_fromagerie

Foto: © Die Fromagerie



*Nachbarschaftscafé
für jeden Tag*

*Neighbourhood café
for every day*

Café Bäckerei Oeders
Oeder Weg 93, Ffm

@ cafeoeders

Foto: © Anna Kirchner



*Italienisches Ristorante
schenkt Lebensfreude*

*Italian restaurant
gives joy of life*

Vinesso Osteria
Fichardstraße 34, Ffm

www.vinesso-ffm.de

Foto: © Anna Kirchner



*Ein Stück Vietnam
mitten in Frankfurt*

*A piece of Vietnam
in the centre of Frankfurt*

Vipho
Oeder Weg 21, Ffm

@ vipho.de

Foto: © Jens Vipho

KONZEPT UND MANAGEMENT

Transparent Design Management GmbH
Dipl. Designerin Elisabeth Budde CEO (v.i.S.d.P.)
Mitglied/member of DDC
Gartenstr. 8, 60594 Frankfurt an Main
Tel: +49 (0) 69 60 90 94 30
e.budde@transparentdesign.de
www.transparentdesign.de

KONZEPT UND GESTALTUNG

Annakotta Design
Dipl. Designerin Anna Kirchner
Mitglied/member of DDC
Tel: +49 (0) 163 61 52 20 7
mail@annakotta.de
www.annasuperfly.com

FOTOS UND TEXT

Nennung der Autoren direkt bei den Texten und Fotos
Mention the authors directly at the texts and photos
Titelfoto: Anna Kirchner

Januar 2024 / Fashion-Magazin Voilà No. 2
AWG Druck, Auflage/edition 4000
Gedruckt auf/ printed on Vivus Silk 100, Recycling – CO₂ neutral



Copyright © Transparent Design Management GmbH
Alle Angaben ohne Gewähr/ All statements without guarantee

Mit freundlicher Unterstützung von / with the friendly support of:



Photo: Markus Escher

WHERE are you creative?

SEVINC YERLI
Gründerin Frankfurt
Fashion Lounge,
ist kreativ in **Frankfurt.**



FS

**FRANKFURT
SECRET
Order Show
& Trading Days**

**März +
November
2024/25**

**MASSIF CENTRAL
Bethmannhof
Bethmannstr. 7-9**